

ПОЛЕЗНОЕ

Укуга жыенабыз! Собираемся на учёбу по-татарски

эле генә



Лето заканчивается, а значит, снова пора собирать рюкзаки, искать тетради и вспоминать, во сколько начинается первый урок. Кто-то идёт в школу, кто-то – в университет, но утро перед учёбой у многих начинается примерно одинаково.

Собираемся вместе и заодно учим татарский: от подъема и завтрака до первого урока и перемены.

Есть чем дополнить наши материалы? Хотите добавить свой вариант или нашли ошибку?

Обязательно напишите нам на почту eydetat@gmail.com

Будем рады любому отзыву!

| Иртә/Утро

- **иртән/иртүк** – утром, рано утром
- **йокыдан тору/тору** – вставать, просыпаться
- **юыну** – умываться
- **киенү** – одеваться
- **иртәнге аш** – завтрак
- **ашау** – есть

Например:

- **Иртән мин сәгать жидедә торам.**
Я встаю в семь утра.
- **Юынам һәм киенәм.**
Я умываюсь и одеваюсь.
- **Иртәнге аш ашыйм.**
Я завтракаю.

| Букча җыябыз/Собираем сумку

Теперь самое главное – ничего не забыть.

Для школьника это может быть **сумка** или **рюкзак**, а для студента – сумка с ноутбуком, тетрадями и всем необходимым.

- **букча** – холщовая сумка, сумка, рюкзак
- **рюкзак** – рюкзак
- **китап** – книга
- **дәфтәр** – тетрадь
- **каләм** – ручка
- **карандаш** – карандаш
- **бетергеч** – ластик

- **кыстыргыч** – закладка, скрепка

Можно спросить:

- **Букчаңда нәрсә бар?**
Что у тебя в сумке?
- **Рюкзакта китап һәм дәфтәрләр бар.**
В рюкзаке есть книга и тетради.
- **Каләмең бармы?**
У тебя есть ручка?
- **Әйе, бар.**
Да, есть.
- **Китапны оныттым.**
Я забыл книгу.



БУ ТЕМАГА:

Готовы к школе и универу? 30 слов к началу нового учебного года

| **Мәктәпкә нәрсә киябез?/Что надеваем в школу?**

Если речь идёт о школьнике, можно добавить:

- **мәктәп формасы/киеме** – школьная форма
- **күлмәк** – рубашка, платье
- **чалбар** – брюки
- **аяк киеме** – обувь

Примеры:

- **Мәктәп киemen киям.**
Я надеваю школьную форму.

А вот студенту форма обычно не нужна:

- **Киенәм һәм өйдән чыгам.**
Одеваюсь и выхожу из дома.

| Мәктәпкә яки университетка барабыз/Идём в школу или университет

Теперь отправляемся на учёбу.

- **мәктәпкә бару** – идти в школу
- **университетка бару** – идти в университет
- **өйдән чыгу** – выходить из дома
- **жәяү бару** – идти пешком
- **автобус белән бару** – ехать на автобусе

Давайте на примерах:

- **Мәктәпкә барам.**
Я иду в школу.
- **Университетка барам.**
Я иду в университет.
- **Университетка автобус белән барам.**
Я еду в университет на автобусе.

А если хочется сказать, откуда мы идём:

- **Мәктәптән кайтам.**
Я возвращаюсь из школы.



БУ ТЕМАГА:

Фән һәм белем. 60 слов и терминов про науку на татарском

| Соңга калмыйбыз/Не опаздываем

Очень важное правило учебного года:

- **соңга калу** – опаздывать
- **соңга калмау** – не опаздывать
- **вакытында килү** – приходить вовремя
- **Мин соңга калам.**
Я опаздываю.
- **Мин соңга калмыйм.**
Я не опаздываю.
- **Тизрәк!**
Быстрее!
- **Дәрес башлана!**
Урок начинается!

| Мәктәптә/В школе

Школьник приходит в **мәктәп**, студент – в **университет**.

- **мәктәп** – школа
- **университет** – университет
- **сыйныф** – класс
- **бүлмә** – комната
- **укучы** – ученик, учащийся
- **студент, шәкерт** – студент
- **укытучы** – учитель, преподаватель
- **мегаллим/мегаллимә** – преподаватель/преподавательница

И снова примеры:

- **Мин мәктәптә укыйм.**
Я учусь в школе.

- **Университетта укыйм.**
Я учусь в университете.



БУ ТЕМАГА:

10 татарских фразеологизмов про учёбу и знания

| Дәрес башлана/Начинается урок

И вот мы на месте.

- **дәрес** – урок, занятие
- **дәрес башлана** – урок начинается
- **дәрес бетә** – урок заканчивается
- **уку атнасы** – учебная неделя
- **Дәрес сәгать тугызда башлана.**
Урок начинается в девять часов.
- **Дәрес бетә.**
Урок заканчивается.

| Дәрестә нишлибез?/Что делаем на уроке?

- **уку** – учиться, учёба; также "читать" в зависимости от контекста
- **өйрәнү** – изучать, учиться
- **язу** – писать
- **тыңлау** – слушать
- **сөйләшү** – разговаривать
- **җавап бирү** – отвечать
- **сорау бирү** – задавать вопрос

Например:

- **Китап укыйбыз.**
Читаем книгу.
- **Дәфтәргә язабыз.**
Пишем в тетрадь.
- **Укытучыны тыңлыйбыз.**
Слушаем учителя.
- **Сорауларга җавап бирәбез.**
Отвечаем на вопросы.
- **Яңа сүзләр өйрәнәбез.**
Изучаем новые слова.



БУ ТЕМАГА:

Татарский на каждый день: Телләр өйрәнү
(изучение языков)

| Тәнәфес / Перемена

Наконец-то **кыңгырау** – звонок, и можно немного выдохнуть.

- **тәнәфес** – перемена, перерыв
- **ял итү** – отдыхать
- **тәрәзә** – окно
- **Тәнәфес башланды.**
Началась перемена.
- **Тәнәфес кайчан?**
Когда перемена?
- **Тәнәфестә ял итәбез.**
На перемене отдыхаем.

| Университетта / В университете

Несколько слов пригодятся прежде всего студентам:

- **югары белем** – высшее образование
- **төркем** – группа
- **белгечлек** – специальность
- **юнәлеш** – направление
- **фән** – предмет, дисциплина; наука
- **фәнни эш** – научная работа
- **университетны тәмамлау** – окончить университет

Например:

- **Мин беренче курста укыйм.**
Я учусь на первом курсе.
- **Минем белгечлегем – тарих.**
Моя специальность – история.
- **Мин югары белем алам.**
Я получаю высшее образование.



БУ ТЕМАГА:

Как надежно запомнить новые татарские слова? Метод ассоциаций

| Өйгә кайтабыз/Возвращаемся домой

День учёбы заканчивается.

- **Дәресләр бетте.**
Уроки закончились.
- **Өйгә кайтам.**
Я возвращаюсь домой.
- **Мәктәптән кайтам.**
Я возвращаюсь из школы.

- **Өй эшен эшлим.**
Я делаю домашнюю работу.
- **Дәреслэргә әзерләнәм.**
Готовлюсь к занятиям.
- **Семинарга әзерләнәм.**
Готовлюсь к семинару.

| Ә укытучы нишли?/А что делает учитель?

А теперь посмотрим на начало учебного дня с другой стороны. Пока ученик ищет ручку и студент пытается не опоздать, учитель уже пришёл.

- **Укытучы дәрескә алдан килә.**
Учитель приходит на урок заранее.
- **Мөгаллим дәрескә әзерләнә.**
Преподаватель готовится к занятию.
- **Укытучы сораулар бирә.**
Учитель задаёт вопросы.
- **Укучылар җавап бирә.**
Ученики отвечают.
- **Укытучы тыңлый.**
Учитель слушает.
- **Укытучы төзәтә.**
Учитель исправляет.

И самое главное:

- **"Өй эшен эшләдегезме?"**
"Вы сделали домашнее задание?"



БУ ТЕМАГА:

Татарский на каждый день: яраткан китабым (моя любимая книга)

Понравился материал? Заходите на [наш сайт](#), каждый день вы найдёте там что-то новое и интересное! Также подписывайтесь на наши соцсети: мы есть в [Telegram-e](#), [Instagram-e](#), [Youtube](#) и [Тиктоке](#).

Проект "[Эйдә! Online. Изучаем татарский](#)" предлагает качественные и современные курсы и материалы для изучения татарского языка. Онлайн-курсы разговорного татарского, адаптированные литературные тексты, новости с подстрочным переводом, видео- и аудио-материалы, тесты и многое другое!

Если у вас есть предложения, то Вы всегда можете оставить их [в нашей группе в Вконтакте](#) или по адресу: eydetat@gmail.com

Скоро – больше! Оставайтесь с нашим проектом, сау булыгыз!



БУ ТЕМАГА:

Татарский на каждый день: Син нәрсә тыңлыйсың? (Что ты слушаешь?)